

КОНЦЕРТ ПРИХОДИТЬ ЧИСЕЛЬНО!

СТАРАННЯМ КОНФЕДЕРАЦІЇ МАСОВИХ ОРГАНІЗАЦІЙ СКЛИКАНОЇ ІНДУСТРІАЛЬНОЮ ЮНІЄЮ ГОЛКОВИХ РОБІТНИКІВ У ВІННІПЕГУ відбудеться

В ЧЕТВЕР, 24-ГО ВЕРЕСНЯ 1931 РОКУ
В УКР. РОБІТНИЧІМ ДОМІ

ІНТЕРНАЦІОНАЛЬНИЙ КОНЦЕРТ

В програму входять гарні музичні й інші точки. Приходьте самі й перекажіть другим!

ПОЧАТОК КОНЦЕРТУ В ГОДИНІ 8.30 ВЕЧЕРОМ.

УВАГА! ВЕНКУВЕР Й ОКОЛИЦЯ! УВАГА!

СТАРАННЯМ УКР. РОБ. ОРГАНІЗАЦІЇ У ВЕНКУВЕР відбудеться

В НЕДІЛЮ, 20-ГО ВЕРЕСНЯ 1931 РОКУ
В УКР. РОБ. ДОМІ

МАСОВЕ ВІЧЕ

НА ЯКОМУ БУДЕ ПРОМОВЛЯТИ ЧЛЕН УКР. РОБ. ФАРМ. ДЕЛЕГАЦІЇ ДО РАДЯНСЬКОГО СОЮЗУ.

Кожний робітник і робітниця міста Венкувер й околиці повинні прийти почути звіт очевидця про дійсний стан життя робітників і селян в Радянському Союзі та про будову соціалізму.

ПОЧАТОК ВІЧЕ В ГОД. 8-ІІ ВЕЧЕРОМ.

НА ЗАХИСТ ЖЕРТВ СЕРЕДНЬОВІЧНОЇ ІНКВИЗИЦІЇ В ШЛЯХЕТСЬКІЙ ПОЛЬЩІ

Заклик всесоюзного з'їзду польських пролетарських письменників до інтелектуальної цілої Європи.

Всесоюзний з'їзд польських пролетарських письменників, що відбувається у Менську, звернувся до літературної інтелігенції Європи з закликом виступити проти жорстокого фашистського терору над політв'язнями у польських тюрмах. З'їзд ухвалив резолюцію протесту, де сказано:

"10.000 політв'язнів Польщі загрожує смерть. Відомості про приходять з-за ґрат фашистських тюрм, викликають тривогу в кожного робітника, колосника, селянина-бідняка і селянина, у кожного революціонера, якому дорога справа трудящих мас. Ці відомості говорять про те, що катівні Лув'яку, Вронку, Лукшесі і Пінську не є винятком. Садистські знущання і насильства, вилучення рук і ніг, обливання окропом і данвання сечі в ніс, згвалтування політв'язнів-жінок, навмисне зараження венеричними хворобами, все це факти, перед якими блідне середньовічне інквізиційне. Деякі політв'язні збожеволіли, ряд політв'язнів закатовано на смерть".

З'їзд з обуренням відзначає байдужість так званих "літературних польських сфер" до долі політв'язнів. Фашистські

письменники, як Каден-Дбандронський і подібні до нього своєю творчістю і діяльністю допомагають цьому нелюдському терору. Більшість же представників сучасної польської літератури, за винятком революційних письменників, байдуже дивиться на те, що відбувається за тюремними ґратами.

Учасники з'їзду обіцяють прикласти всіх зусиль до того, щоб допомогти жертвам білого терору і їхнім родинам. Разом з усією пролетарською громадськістю польських пролетарських письменників заповідають, що політв'язні в боротьбі з своїми катями не самі.

УНДО-ПІСУДЧИВІСЬКА УГОДА В ДІІ

Газети повідомляють про наступне звільнення з тюрми ундівського діяча Палєва, а також про те, що цими днями Люблінський апеляційний суд розглянувши це раз справу ундівського депутата Листівського, засудженого на два роки ув'язнення, ухвалив зменшити йому кару до одного року й звільнити його.

Це ще одна "реальна поступка" ундівцям з боку пісудчиків, що характеризує ундівсько-пісудчиківську угоду в дії. Характеристично, що винуваченого в тих самих "злочинах", що й Листівського, відомого радикал-фашиста Семена Жукі Ровенський суд засудив цими днями на чотири роки, бо радикал-фашисти не встигли ще сторгуватися з пісудчиками. Звільнено також з тюрми секретаря УНДО д-ра Макарушку.

УВАГА! :o: УВАГА! БАЗАРКОМ ВІННІПЕГУ!

Цим повідомляється всіх членів базарового комітету у Вінніпегу, що засідання базаркому відбудеться в неділю, 20-го вересня, в 10.30 години раню в Укр. Роб. Домі. Обов'язком кожного члена вище згаданого комітету прийти на час.

ПОВІДОМЛЕННЯ

ВІННІПЕГ, МАН.

Старанням базарового комітету КПК, устроється в четвер, 17 вересня, вечером в Польській Робітничій Домі БАЗАРОВУ ЗАБАВУ. Вступ за річчями й добровільною колектою на базар, який партія устроє в місяці жовтні. Приходьте всі якнайчисленніше.

Комітет.

СПІВАКИ Й ОХОЧІ СПІВАТИ НА СЦЕНІ УКР. РОБ. ДОМУ

Вже сезон нашої праці набирається. Концерти ждуть співаків. Час почати вивчення пісень. Приходьте на проби співу у вівторок і в четвер від години 8 увечері. Проби відбуваються в Укр. Роб. Домі. Приходьте!

ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА!

Старанням 5-го району комітету українських робітничих організацій для здобуття фондів на оборону політичних в'язнів в Канаді, відбувається у вівторок, 15 вересня, в Польській Робітничій Домі ЗАБАВА З ТАНЦЯМИ. Більш докладно про цю забаву загляньте до газети. Приходьте усі на забаву. Комітет.

ВІННІПЕГ, МАН.

Старанням Польського Робітничого Товариства у Вінніпегу відбується в неділю, 20 вересня, в 8-ій годині увечером в Польській Робітничій Домі ТОВАРИСЬКА ЗАБАВА З ПЕРЕКУСОЮ. В час забави виступить товариш з промовою про робітничий рух і бажані світові події. Приходьте якнайчисленніше. Заряд ЦРТ.

ІСТ КИЛДОНАН, МАН.

Цим повідомляється членство-всіх організацій, які гуртуються при Укр. Роб. Домі в Іст Килдонані, як ТУРФДІМ, РЗТ і ТОДОВИРНАЗУ, що у вівторок, 15-го вересня, відбувається СПЕЦІАЛЬНІ ЗБОРИ членства вищих організацій. Все членство згаданих організацій повинно прийти на ці збори. Це є важкі справи, які все членство мусить вирішити. Початок зборів в 8-ій годині увечером.

ВЕНКУВЕР, Б. К.

Старанням відділу РЗТ у Венкувері, Б. К., відбувається в суботу, 26 вересня, в 8.30 годині увечером в Укр. Роб. Домі гарні ігри з 5 дітьми, і м. "КРИК ЗЕМЛІ". Кличемо все робітництво Венкувері й околиці прийти на це представлення якнайчисленніше. Мистком.

ЕДМОНТОН, АЛТА.

Розподіл навчання після намченого плану УРШШКОли в Едмонтоні. На зборах розділу УРШШКОли затверджено ось такі плани навчання:

Понеділок від 5 — 7 год. увечером 1 і 2 клася ґрамоти.
Вівторок від 5 — 7 год. увечером 3 група музики.
Середа від 7 — 9 год. увечером 3 і 4 клася ґрамоти.

Четвер від 5 — 7 год. увечером 2 група музики.
П'ятниця від 5 — 7 год. увечером 1 і 2 клася ґрамоти.
Субота від 9 — 12 год. рано 1 група музики.

Суботу від 2—4 год. попудні 3 і 4 клася ґрамоти.

Всі учні обов'язково повинні прибути після закінчення навчання на заняття при відповідній групі учнів розпочинається вечірній курс ґрамоти. Шкільком.

МІСЯЧНІ ЗБОРИ

відділу ТУРФДІМ у Вінніпегу відбудуться

В ЧЕТВЕР, 17-ГО ВЕРЕСНЯ В УКР. РОБ. ДОМІ

Є важкі справи до покладження. Усі члени обов'язково повинні прийти на ці збори. Початок в 8 год. увечері. Заряд.

ДІЛОВІ ЗБОРИ ТОДОВИРНАЗУ

відбудуться

У ВІВТОРОК, 15-ГО ВЕРЕСНЯ В УКР. РОБ. ДОМІ У ВІННІПЕГУ в 8-й годині увечері

Приходьте усі, справи важливі, додержуйте часу. Хто бажав стати в лави ТОДОВИРНАЗУ цього вечора, приходьте так само. Керра ТОДОВИРНАЗУ.

ПРИСИЛАЄТЕ СТАРУ АДРЕСУ.

Коли переїдете з одною місцевості до другої або перенесете з одного помешкання до другого, то не забудьте повідомити зараз нашу адміністрацію, або змінила Вашу адресу. При цьому не вистарить подати тільки нову, але краще потрібне подати і стару Вашу адресу.

РОБІТНИЧО-ФАРМЕРСЬКА КООПЕРАТИВНА МОЛОЧАРНЯ У ВІННІПЕГУ

ДОСТАВЛЯЄ

ПОЧАВШИ СЬОГОДНЯ, 15-ГО ВЕРЕСНЯ МОЛОКО, СМЕТАНУ і МАСЛО

ДО ВСІХ СВОІХ КОСТУМЕРІВ, ШО ДОТЕПЕР ДАЛИ СВОЄ ЗАМОВЛЕННЯ.

Ті, що ще не дали свого замовлення, хай передадуть його нашому розвозчикові, або хай телефонують — **56926**

АДРЕСА: РІГ ВУЛ. МЕНГРЕГОР І ДОФРІН

СПИСОК МУЗИЧНИХ ТВОРІВ

Українські народні пісні, зшиток перший, на один голос в супр. форт.	\$1.20
Українські народні пісні, зшиток другий, на один голос в супр. форт.	.90
Українські мелодії й баллади, на один голос в супровою фортепиано	.50
Українські гимни, на один голос в супровою фортепиано	.50
Українські воєнні пісні, хори з фортепиано	.75
Музика до слів О. Олеся, на один голос в супровою фортепиано	1.13
Музика до Кобзаря Т. Шевченка, 32 композиції в супровою фортепиано	1.25
Музика до Кобзаря Т. Шевченка, на хор, зшиток 1-ий (16 композицій)	1.25
Барвінський Василь — Прелюдія, на фортепиано	.90
Музика до слів Ю. Федьковича (9 композицій)	.75
Музика до слів В. Пачовського на хор	.50
Музика до слів В. Ленко, на один голос в супровою фортепиано	.45
Музика до слів Ів. Франка	.75
Барвінський Василь — Твори на фортепиано	.50
Українські маршеві пісні на хор	.60
Українські марші на фортепиано	.70
Українські танкові пісні на один голос в супр. форт. (25 пісень)	.60
Українські танці, зшиток перший на фортепиано (34 пісні)	1.25
Українські танці, зшиток другий на фортепиано	1.25
Портнов Лев — Школа для скрипки, частина перша, три зшитки	.60
Портнов Лев — Школа для скрипки, частина друга, чотири зшитки	.60
Портнов Лев — Школа для фортепиано, три часті. I в 2 по 2 шт.	.60
Портнов Лев — Етюди для скрипки з укр. мелодій, частина перша	.60
Кошиць Ол. — Українські хори. Народні пісні т. I	.75
Кошиць Ол. — Українські хори. Народні пісні т. II	.70
Кошиць Ол. — Українські хори. Народні пісні т. III	.50
Кошиць Ол. — Українські хори. Народні пісні т. IV	.50
Степовий Я. — Українські народні пісні для хору з Л.	.40
Степовий Я. — Українські народні пісні для хору т. II	.40
Степанко К. — Українські колядки та ідейки для хору	.90
Якименко Ф. — Трійницькі народні мелодії для мішаного хору	.40
Леонтович М. — Українські народні пісні для мішаного хору	.40
Степанко К. — Шкільний співаник для шкільних хорів	1.50
Рудницький А. — Піснь любови, на голос і фортепиано	.60
Артемовський С. — Запорожець за Дунаєм. Опера. Фортепианний уклад Старинський Ов не ходи Грицю. Опера. Фортепианний уклад Рудницький А.	.60
Кошиць Ол. — Веснянки, для хору	1.00
Лисенко — Наталка Попова, опера, фортепианний уклад	1.90
Лисенко — Різдвянка Ніч, опера, фортепианний уклад	4.50
Лисенко — Чорноморці, опера, фортепианний уклад	1.25
Лисенко — Утоплена, опера, фортепианний уклад	2.25
Лисенко — Тарас Бульба, опера, фортепианний уклад	6.00
Пішневський А. — Вечерній, опера, фортепианний уклад	3.90
Русалочки — Збірник найновіших українських концертних пісень	1.50
Вечерніці — на чотири голоси (кожний голос особію)	1.00

РІЖНА ЛІТЕРАТУРА.

Шевченко — Кобзар Ленко, оправлений	\$2.00
Шевченко — Кобзар В. Симонца, оправлений	1.50
Шевченко — Кобзар, оправлений	1.50
Шевченко — Твори, 3 том, оправлений	12.00
Шевченко — Твори, 5 томів, оправлений	10.00
Шевченко — Гайдамаки, ілюстр. картон	3.50
Шевченко — Гайдамаки, ілюстр. опера	6.00
Шевченко — Гайдамаки, ілюстр. локусе	5.00
І. Франко — Твори 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17 брош.	від 50—75
І. Франко — 3 вершині і низини, оправлено	3.00
Маємо на складі різні дрістківки українські по 4 ц. шт., Будівництво Радянського Союзу по 55 ц. Мандолина "Гібсон" по \$25.00.	

Пішіть на адресу: **WORKERS TRADING CO-OPERATIVE, LIMITED** 300 Bathurst Street Toronto, Ontario

ПРИНИМАЄТЬСЯ ПОДПИСКА НА ЕЖЕМЕСЯЧНИЙ ОРГАН РУССКИХ РАБОЧИХ КАНАДЫ "КАНАДСКИЙ ГУДОК"

— Эта газета освещает жизнь рабочих в Канаде и революционное движение во всем мире. Условия подписки: На год — 60 центов. На 6 месяцев — 35 центов. На 3 месяца — 20 центов.

За всеми справками и подпиской обращаться: 252 Palmerston Ave. — Toronto, Ont.

ВАЖНЕ ДЛЯ ТИХ РОБІТНИКІВ, ЯКІ НЕ МАЮТЬ СТАЛОЇ АДРЕСИ В КАНАДІ

Коли хто з робітників в Канаді зараз не має сталої адреси, а бажав би стало переписуватися в різних справах з своїми рідними чи близько знайомими в Європі чи Канаді, так наше Бюро радо годиться пересилати всяку пошту, яка насіпе до кого на адресу нашого Бюро. Просимо перше всего повідомити нас, що Ви подаєте свою адресу на наше Бюро та зараз подайте нам свою найновішу адресу, а ми вже зробимо для Вас все проче. — Наша адреса: **INFORMATION AND FINANCIAL BUREAU** 600 Selkirk Avenue — Winnipeg, Manitoba

Др. В. ЧАСНИЙ
ЛІКАР, АКУШЕР І ОПЕРАТОР (M.D., C.M., L.M.C.C.)
з практикою в шпиталях в Монреалі і Ст. Боуфіфе.
417 SELKIRK AVE. — WINNIPEG — PHONE 55 866
(На місці д-ра Гершавска.)
Урадує також вечерами.

ОЛЕКСІВ, АЛТА.
Цим повідомляється фермерів і робітників в околиці Олексієві, Алта., що за старанням відділу ТУРФДІМ у Бергвуді устроється в неділю, 20-го вересня, в другий год, попудні, в Українській Фармерській Домі ВЕЛИКИЙ КОНЦЕРТ. Будуть також готувати товариші в справі ЛФФ. Приходьте чисельно а будете задоволені.

ТРАНСКОНА, МАН.
Старанням відділу Жінської ТУРФДІМ, відбується в суботу, 19-го вересня, в Укр. Роб. Домі, ВЕЛИКА ЗАБАВА З МУЗИКОЮ І ТАНЦЯМИ. Початок в годині 8-й увечером. Вступ 25 і 10 ц. Приходьте громадою.

НА ПРОДАЖ АБО В ЗАМІНУ
5 1/2 акри овної землі в містечку Вернон, Британ Колумбія. На окраїні є добрі будинки, хата має 5 кімнат, стайні на 8 штук худоби, гережд і вулик (каір тайта). Вада в хаті а міста. Через город пліне річка. Продам або заміню за добру хату в Вінніпегу або за акри під Вінніпегом. Зголошуйтеся під число: **906 MANITOBA AVE.,** (111. KEEP) WINNIPEG, MAN.



Е. Пелехатій

ПОШУКУЮ Е. Пелехатого. Тому два і пів років як прийшов до Вінніпегу з старого краю, де перебував майже цілий час. Має 28 років. Високий на 5 фітів 7 цалів. Важить 170 фунтів. Очі сині, волосся чорняве. Вихав 15 серпня в пошукуванні за роботою. Прочу салти бажані інформації на пошншу адресу:

А. ПЕЛЕХАТА 739 Причард, Евно, Вінніпег, Ман.

ПОШУКУЮ свого криваня, Антона Польного, з села Топтенське, повіт Кошиччин, Галичина. З Галичини був виїхав до Аргентини, після прибув до Америки, а 1913 року був у Канаді. Прочу читавіть домочі мені його відшукати. Подавайте бажані інформації на пошншу адресу: **W. HYKAWY, P.O. EUSTIS, QUE.**

НА ПРОДАЖ польська робітня під числом 1052 Мені вулиці у Вінніпегу. Прочу зголошуватися на павіще пошншу адресу. (113)

Доктор Я. Мегас
ОПЕРАТОР, ЛІКАР, АКУШЕР
Найновіша екс-реф машина. Найновішій електричний машини до безоперційного лічення. Лічить венеричні недуги.
10164 — 101 STREET Room 201 KITCHEN BLOCK Phone 4645 EDMONTON, ALTA.

УКРАЇНЕЦЬ ДР. Ю. ДРАГАН
M.D., C.M., L.M.C.C.
Лікар, Акушер і Оператор Член Домініальної Ради Лі арлс 203 CANADA BUILDING SASKATOON, SASK. (Кожа сідарської стації)

ДР. Н. ЛАНДИС
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Екс-реф машина. Електричні машини до лічення недуг. Спеціаліст по венеричним недугам.
387 DUNDAS ST. W. TORONTO Phone: TRINITY 7248

Dr. H. Hershfield
ЛІКАР, ХІРУРГ І АКУШЕР
Спеціаліст: венеричні хвороби і хірургія. Говоримо по українськи.
576 Main St., Cor. Alexander Ave. WINNIPEG, MAN.
PHONE: OFFICE 26 600 RES. 28 153

АДВОКАТ СЕМЕН ОЗЕРО
Заступає у всіх судових справах як також погоджує всякого рода справи контрактної, земельної, спадкової і старокравецької.
S. V. OZERO, LL. B. 917 Royal Bank Bldg., Winnipeg 603. MARKHAM STREET TORONTO, ONT.
PHONE — MELBOURNE 7016 В офісі: 1—3 понед. 16—8 веч.

Доктор Волпе
(DR. VOLPE)
ЛІКАР, ОПЕРАТОР І АКУШЕР
Спеціаліст: венеричні недуги; найновішій електричний машини.
503 MARKHAM STREET TORONTO, ONT.
PHONE — MELBOURNE 7016 В офісі: 1—3 понед. 16—8 веч.

ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ! ФІЛЬМИ!
Продаємо різної величини ФІЛЬМИ до фотографічних апаратів (кодаків). Викичнуємо ФІЛЬМИ в протягві ВІСІМ годин часу по уміркованих цінах. Заходіть або пишіть до нас на салдуочу адресу:
WORKERS AND FARMERS BOOK STORE 600 SELKIRK AVENUE WINNIPEG — MAN. — CANADA

ПОШУКУЮ робітничу до хатньої роботи. По бажані інформації прошу писати на пошншу адресу: **A MISZHUK** Box 7 — Asbestos, QUE.

? ЧИ ВИ Є ХОРИ? ЗАБІТЬ АБО ПИШІТЬ ДО НАС
Ми маємо американські і спеціалні европейські медични на всякі недуги. — Порада даром.
I. ROTHWART, PHM. B.
Старокравецький антикар
594 DUNDAS W. TORONTO, ONT.

РОБІТНИЧА КО-ОПЕРАТИВА У ВЕСТ ПОРТ ВІЛ'ЯМ, ОНТ.
Ново-заснована Робітнича Ко-оператива має на складі гресерію і мясо. Ко-оперативою правлять самі робітники. Ко-оператива висилає товари на замовлення в найдавший дільниці міста, як також на залізничні дороги. Добра обслуґа, взірчева чистота. Одні ціни для всіх. Чистий зиск ко-оператива звертає своїм покупцям. КУПУЙТЕ ВСІ У КО-ОПЕРАТИВИ!
INTERNATIONAL CO-OPERATIVE TRADING ASS'N Ltd 1101 Gore Street — West Port William, Ont.

ІДЬТЕ ДО СТАРОГО КРАЮ
через знану в цілм світі лінію **CANADIAN PACIFIC**
МИ ПРОДАЄМО ТЕПЕР ШИФКАРТИ ПО ДУЖЕ ЗНИЖЕНИМ ЦІНАХ
З Монреалу до Львова в оден бік 98 дол 14 ц. — а оба боки 163 дол. З Монреалу до Черновць в оден бік 99 дол. 71 ц. в оба боки 170 дол.
СПЕЦІАЛЬНІ ЕКСКУРСІЇ до европейських країн відпавляють на салдуочних пароплавах:
ЕМІРЕС СФ АБСТРАЛІЯ, з Квебеку до Шербурґу, 19 серпня.
МОНТРЕВІЗ, з Монреалу до Парі, Лондон, Антверпен, 8 жовтня.
ДАЧЕС СФ РИМОНИ, з Монреалу до Ліверпул, 23 жовтня.
МОНТКЛЕПІ, з Монреалу до Ліверпул, 6 листопада.
МОНТКЛЕПІ, з Монреалу до Шербурґу, Савтгемптон, 26 листопада.
Повний розклад ідні Спідарських кораблів вишлеться на жадання. Нема переїздки на малі кораблі. Тільки чотири і пів дня через море. ОПЛАЧУЄМО САМІ ПОЛЬСЬКІ ПАСПОРТИ І ВИЗИ
По повні інформації зголошуйтеся до найбільшого Спідарського агента, або пишіть до:
R. W. GREENE або **D. A. ВОУЧІК,** G. R. SWALLOW або **D. I. LALKOW,** C. P. R. Bldg. EDMONTON, ALTA. / **C. P. R. Bldg., SASKATOON, SASK.** / **G. F. SCHMIDT** або **J. RUDACK,** 372 MAIN ST. WINNIPEG, MAN.
W. C. CASEY, Steamship General Passenger Agent, Winnipeg.

ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ "ВОРКЕРС ЮНІТІ"

Офіційний орган Воркерс Юніті Ліг
"Воркерс Юніті" виходитиме два рази на місяць і писатиме про боротьбу на економічному фронті. Подаватиме новинки з руху червоних трейд-юнітів, з опозиційної боротьби в реформістичних трейд-юнітках, про організування неорганізованих! Ця сторінка буде присвячена безробітні!
Місятні статті провідних товаришів трейд-юнітнього руху в Зауаченних Державах і інших країнах. Обедняйтеся доволка "Воркерс Юніті"! Замовляйте її пакками для розпродажі! Засилайте свою передплату!
Щаорічна передплата \$1.50; піврічна 75 центів. Гуртова продаж по 2 1/2 цента за число.
Передплату за замовлення засилайте:

WORKERS UNITY Room 56, 70 Lombard St. Toronto Ontario